Ο ΜΑΡΞ ΚΑΙ Η ΚΟΥΚΛΑ της Maryam Madjidi - Book review

25

Σεπτεμβρίου

Συνοπτική περίληψη του βιβλίου:

Από την κοιλιά ακόμη της μητέρας της, η Μαριάμ ζει από κοντά τις πρώτες ώρες της ιρανικής επανάστασης. Έξι χρόνια αργότερα, τη συνοδεύει στο Παρίσι για να συναντήσουν τον εξόριστο πατέρα της.

Μέσα από τις αναμνήσεις των παιδικών της χρόνων, η Μαριάμ θυμάται πώς εγκατέλειψε την πατρίδα της, πώς απομακρύνθηκε από την οικογένειά της, πώς έχασε τα παιχνίδια της που αναγκάστηκε να τα δώσει στα φτωχά παιδιά της Τεχεράνης υπό την πίεση των κομμουνιστών γονιών της, πώς ξέχασε σιγά σιγά τα περσικά και έβαλε στη ζωή της τα γαλλικά, για να τα απορρίψει εκ νέου και στη συνέχεια να τα υιοθετήσει ακόμη πιο δυναμικά, φτάνοντας στο σημείο να θάψει για πολλά χρόνια τη μητρική της γλώσσα.

Η Μαριάμ Ματζιντί μιλάει με χιούμορ και τρυφερότητα για τις ρίζες της, τις οποίες αντιμετωπίζει ως βάρος, ως αφετηρία, ως μέσο κοινωνικοποίησης αλλά και ως στοιχείο γοητείας.

Προσωπική άποψη:

Η Maryam Madjidi, γεννημένη στην Τεχεράνη της δεκαετίας του '80, έζησε μια ζωή που δεν θα την χαρακτηρίζαμε ακριβώς παραμυθένια. Στα έξι της μόλις χρόνια αναγκάστηκε, μαζί με τη μητέρα της, να εγκαταλείψει το Ιράν και να ταξιδέψει στο Παρίσι, στο οποίο ζούσε για χρόνια εξόριστος πατέρας της. Η αλλαγή αυτή μόνο εύκολη δεν ήταν για την ίδια, αφού ξεριζώθηκε από τον τόπο της, αφήνοντας πίσω το σπίτι της, και αναγκασμένη να χτίσει μια νέα ζωή σε έναν ξένο τόπο, κάτω από το άγρυπνο βλέμμα των καταπιεστικών, κομμουνιστών γονιών της, που ώρες ώρες την έκαναν να νιώθει πως δεν μπορεί καν ν' αναπνεύσει. Μέχρι που η Maryam έκανε την επανάστασή της και απορρίπτοντας ή υιοθετώντας, αντίστοιχα, όσα εκείνη ήθελε, έκανε τα μεγάλα άλματα στη ζωή της, φτάνοντας στο σημείο που εκείνη πραγματικά ήθελε.

Μέσα από την εξιστόρηση της ζωής της, η Maryam μάς φανερώνει όλα της τα πρόσωπα. Εκείνο του μικρού, φοβισμένου κοριτσιού που έσκυβε το κεφάλι μπροστά σε όσα δεν μπορούσε ν' αντιδράσει, ακολουθώντας πιστά τους δρόμους που άλλοι επέλεγαν για εκείνη. Εκείνο της επαναστατημένης έφηβης που είχε αρχίσει να εξωτερικεύει την οργή, την αγανάκτηση, τα συναισθήματά της γενικότερα, μα και να συνειδητοποιεί πως μπορεί να έχει επιλογή, μπορεί να λέει τι θέλει και τι όχι, τι της αρέσει και τι απεχθάνεται, πως το να είναι ελεύθερη, ικανή να ονειρεύεται και ν' αγαπάει δεν είναι θέμα συνθηκών, μα θέμα απόφασης και θέλησης. Και τέλος, το πρόσωπο εκείνο της ώριμης γυναίκας που ξέρει ποια είναι, ξέρει που πατά και που βαδίζει, μα και που θέλει να φτάσει στο τέλος της διαδρομής της.

Η Maryam μάς μιλάει για τον ξεριζωμό και τα σημάδια που αυτός αφήνει μέσα σου, για την ξενιτιά και τις δυσκολίες που φέρει μαζί της η προσπάθεια δημιουργίας μιας νέας ζωής σε έναν νέο τόπο, περιτριγυρισμένος από νέους ανθρώπους, συνήθειες, κουλτούρες, αντιμέτωπος με μια νέα γλώσσα που μπορεί να την μισήσεις ή να την λατρέψεις, ανάλογα πόσο ανοιχτό θ' αφήσεις το μυαλό σου. Μας μιλάει για τον ρατσισμό που, καμιά φορά, υπάρχει μόνο στο μυαλό μας, μα και για την κοινωνικοποίηση ενός ανθρώπου που αντιμέτωπος με ένα νέο περιβάλλον και μια νέα βιωτική συνθήκη, μπορεί να έρθει αντιμέτωπος με καταστάσεις που δεν είχε φανταστεί. Άλλες είναι συγκινητικές, άλλες πάλι κωμικές, όλες τους, όμως, μαζί, είναι αληθινές, ανθρώπινες. Άλλοτε νοτισμένες με απόρριψη κι άλλες με αποδοχή.

Αυτοβιογραφικό, βαθιά ανθρώπινο και συναισθηματικό, πηγαία ειλικρινές και αληθινό, το συγκεκριμένο βιβλίο δεν είναι αυτό που θα χαρακτηρίζαμε ως ιδανικό για το σύνολο του αναγνωστικού κοινού εκεί έξω, ωστόσο, σίγουρα είναι ιδανικό για όλους όσοι έχουν καρδιά, ψυχή, και ευαισθησίες που τους επιτρέπουν να δουν πέρα από τα στερεότυπα, την αλήθεια κάποιου άλλου ανθρώπου κι ας έρχεται αυτή σε πλήρη αντίθεση με τα όσα ξέρουν εκείνοι, απλά και μόνο επειδή έτυχε να μην γνωρίσουν μια άλλη όψη του νομίσματος. Γιατί, κάθε πραγματικότητα είναι διαφορετική όταν έχεις μία γενική ιδέα αυτής, και διαφορετική όταν την βιώνεις εσύ ο ίδιος ή, έστω, την βλέπεις μέσα από τα μάτια εκείνου που μπορεί μαζί με τις λέξεις του να μοιραστεί μαζί σου κι ένα κομμάτι της ψυχής του.

Βαθμολογία 9/10

Ταυτότητα βιβλίου:

Συγγραφέας: Maryam Madjidi

Μεταφραστής: Σπυριδογιαννάκη Σέβυ

Εκδόσεις: Ψυχογιός

Κατηγορία: Ξένη Λογοτεχνία

Έτος Έκδοσης: 2018

Αρ. σελίδων: 280

ISBN: 978-618-01-2452-1